

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/REG121/1
8 de marzo de 2001

(01-1145)

Comités de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE GEORGIA Y UCRANIA

A continuación se recoge el Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Ucrania.

ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GEORGIA Y EL GOBIERNO DE UCRANIA

El Gobierno de la República de Georgia y el Gobierno de Ucrania, denominados en lo sucesivo las "Partes" en el Acuerdo,

Guiados por las disposiciones del Acuerdo de asociación y cooperación entre la República de Georgia y la República de Ucrania, vigente desde el 13 de abril de 1993;

Deseosos de desarrollar el comercio y la cooperación entre el Gobierno de Georgia y el Gobierno de Ucrania sobre bases de igualdad y provecho mutuo;

Guiados por el Acuerdo del Consejo de Jefes de Estado de la Comunidad de Estados Independientes relativo a la creación de una zona de libre comercio, vigente desde el 15 de abril de 1994;

Expresando su disposición a desarrollar una relación bilateral en el ámbito del comercio y de las relaciones económicas que tenga en cuenta los principios del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT);

Han acordado lo siguiente:

Artículo 1

1. Las Partes no impondrán derechos de aduana, impuestos y cargas que tengan un efecto equivalente sobre las importaciones y exportaciones de mercancías originarias del territorio aduanero de una de las Partes y destinadas al territorio aduanero de la otra Parte. Si las Partes lo consideran necesario se establecerán exclusiones de dicho régimen comercial sobre la base de la nomenclatura de mercancías acordada mediante protocolos separados.

2. A efectos del presente Acuerdo y durante su vigencia, se considerará que las siguientes mercancías tienen su origen en los territorios de las Partes:

- a) las mercancías producidas íntegramente en los territorios de las Partes;
- b) las mercancías procesadas en el territorio de las Partes utilizando materias primas y elementos accesorios originarios de terceros países y mercancías que hayan cambiado

su identidad a este respecto con arreglo al Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías, partiendo de los primeros cuatro caracteres;

- c) las mercancías producidas utilizando materias primas y elementos accesorios que se recogen en la letra b).

Las Partes elaborarán normas detalladas de origen para las mercancías en un documento por separado que será parte integrante del presente Acuerdo.

Artículo 2

Las Partes no impondrán directa o indirectamente impuestos o cargas locales a las mercancías cubiertas por el presente Acuerdo a un tipo que supere el nivel de los impuestos o cargas que graven mercancías análogas de producción local o producidas en terceros países.

Las Partes no establecerán restricciones o requisitos especiales para la exportación o importación de las mercancías amparadas por el presente Acuerdo que no se utilicen en casos similares para mercancías análogas de producción local o producidas en terceros países.

Las Partes no aplicarán normas diferentes al depósito, descarga, transporte, almacenamiento o expedición de las mercancías originarias de un país que no sea Parte en el Presente Acuerdo, ni tampoco a los reembolsos y remesas, salvo aquellas normas que se apliquen en casos similares a las mercancías nacionales u originarias de terceros países.

Artículo 3

El presente Acuerdo no impedirá que las Partes adopten medidas administrativas de regulación, con arreglo a las prácticas internacionales en el ámbito de las relaciones económicas exteriores, que consideren necesarias para cumplir los acuerdos internacionales de los que las Partes sean signatarias o tengan la intención de serlo, si dichas medidas se refieren:

- a la protección de la salud y la vida humanas;
- a la protección de animales y vegetales;
- a la protección del medio ambiente;
- a la protección de las obras artísticas, históricas y arqueológicas;
- a la protección de la propiedad industrial e intelectual;
- al comercio de oro, plata y otras piedras y metales preciosos;
- al mantenimiento de recursos naturales no renovables;
- a las restricciones a la importación de mercancías si el precio de dichas mercancías es inferior al precio mundial a raíz de la aplicación de programas de ayuda pública;
- al quebranto de la balanza de pagos.

3. El presente Acuerdo no impedirá que las Partes apliquen las medidas de regulación administrativa que consideren necesarias, si dichas medidas se refieren:

- al mantenimiento de la seguridad nacional y la prevención de la fuga de información confidencial relacionada con los secretos de Estado;
- al comercio de armas, equipos y servicios militares, municiones, transferencia de tecnología y servicios para la producción de armamento y equipos militares;
- a la entrega de materiales fisibles y fuentes de sustancias radiactivas y la utilización de residuos radiactivos;
- a las medidas aplicadas en tiempo de guerra o en caso de emergencia en las relaciones internacionales;
- a las acciones encaminadas a dar cumplimiento a los compromisos adquiridos por cada una de las Partes sobre la base de las disposiciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y la seguridad mundiales.

Artículo 4

De conformidad con el acuerdo mutuo entre las Partes, podrá limitarse la reexportación de determinadas mercancías de acuerdo con el volumen y la nomenclatura determinados en el Acuerdo sobre comercio y exportación económica de determinadas mercancías, así como con el volumen y la nomenclatura contemplados en el Acuerdo sobre comercio y cooperación económica.

La reexportación de dichas mercancías a terceros países sólo podrá llevarse a cabo por medio de una carta de consentimiento y en las condiciones definidas por los organismos competentes del país productor. En caso de incumplimiento de la presente disposición y previa consulta preliminar con la otra Parte, la Parte interesada podrá adoptar unilateralmente medidas reguladoras de la exportación de dichas mercancías hacia el territorio de la Parte que haya cometido la exportación no coordinada.

Se entenderá por reexportación la exportación de mercancías originarias del territorio aduanero de una de las Partes por la otra Parte fuera de su territorio aduanero con el fin de exportar dichas mercancías a un país tercero.

Artículo 5

Las Partes intercambiarán periódicamente información sobre los asuntos aduaneros, incluyendo estadísticas aduaneras, que son objeto del presente Acuerdo. Los organismos competentes de las Partes coordinarán el intercambio de dicha información.

Artículo 6

1. Las Partes intercambiarán información sobre los acuerdos de libre comercio entre las Partes y terceros países.

2. Las Partes se comunicarán recíprocamente todas las modificaciones de los aranceles aduaneros aplicables en sus países.

Artículo 7

De conformidad con su legislación, las Partes entienden que las prácticas comerciales desleales son incompatibles con los objetivos del presente Acuerdo y se comprometen a no permitir los siguientes métodos:

- acuerdos entre empresas o sus asociaciones con el fin de evitar o limitar la competencia o violar sus condiciones en los territorios de las Partes;
- comisión de actos a través de los cuales una o varias empresas, aprovechando su posición dominante, limiten la competencia en la totalidad o una parte considerable del territorio de una de las Partes.

Artículo 8

Durante la aplicación de la regulación arancelaria o no arancelaria de las relaciones económicas bilaterales, para el intercambio de estadísticas y la cumplimentación de los procedimientos aduaneros, las Partes emplearán la nomenclatura de mercancías de actividades económicas extranjeras formada por nueve dígitos basada en el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías y en la Nomenclatura Combinada Arancelaria y Estadística de la Comunidad Económica Europea. Para sus necesidades administrativas y en caso necesario, las Partes desarrollarán la nomenclatura de mercancías más allá del límite de nueve dígitos.

El establecimiento de un patrón uniforme de nomenclatura de mercancías se llevará a cabo sobre la base de acuerdos mutuos a través de los representantes en las organizaciones internacionales pertinentes.

Artículo 9

De conformidad con la legislación interna vigente, cada una de las Partes garantizará el libre tránsito a través de su territorio de las mercancías originarias del territorio aduanero de la otra Parte o de terceros países destinadas al territorio de la otra Parte o de terceros países.

Cada una de las Partes garantizará que las mercancías en tránsito originarias del territorio aduanero de la otra Parte queden exentas de derechos de aduana y de cargas de tránsito; esta disposición se desarrollará mediante un acuerdo separado.

Artículo 10

Cuanto se estipula en el presente Acuerdo no impedirá que las Partes establezcan relaciones, sin incumplir los objetivos y condiciones del presente Acuerdo, con países que no sean parte en el presente Acuerdo, así como con las asociaciones de éstos y organizaciones internacionales.

Artículo 11

Los litigios entre las Partes relativos a la interpretación o aplicación de las disposiciones del presente Acuerdo se resolverán mediante negociaciones.

Artículo 12

Partiendo de los objetivos del presente Acuerdo, las Partes acuerdan crear un Comité Mixto para que elabore recomendaciones para la mejora del comercio y de la cooperación entre ambos países. Los principales objetivos de dicho Comité serán:

- debatir las cuestiones relacionadas con la interpretación y aplicación del presente Acuerdo y la resolución de los litigios entre las Partes;
- analizar el desarrollo del comercio y las relaciones económicas bilaterales;

- elaborar propuestas para mejorar las condiciones del comercio y la cooperación económica entre ambos países y desarrollar éstas;
- debatir las cuestiones relativas al control de exportaciones, incluyendo la lista de mercancías sujetas a control, métodos y formas de control de sus exportaciones, incumplimiento de los requisitos en materia de control de las exportaciones y elaboración de propuestas para adoptar y suprimir sanciones;
- debatir la aplicación del presente Acuerdo y elaborar las recomendaciones pertinentes;
- las reuniones del Comité se celebrarán anualmente a petición de una de las Partes, alternándose la sede de las mismas entre la República de Georgia y la de Ucrania.

Artículo 13

El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha del intercambio de notificaciones sobre la realización de los procedimientos intergubernamentales necesarios para la entrada en vigor del Acuerdo y permanecerá vigente hasta que una de las Partes remita a la otra, con seis meses de antelación, la notificación escrita de denuncia del Acuerdo.

HECHO en Tbilisi, el 9 de enero de 1995, en dos originales en lengua georgiana, ucraniana y rusa. Todos los textos darán fe.

El texto en lengua rusa se utilizará en caso de desacuerdo en la interpretación, aplicación y cumplimiento del presente Acuerdo.
